

Towbar

6141

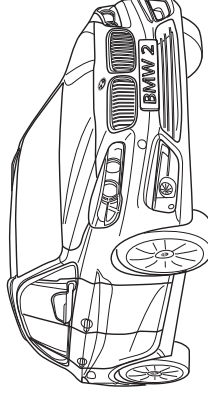
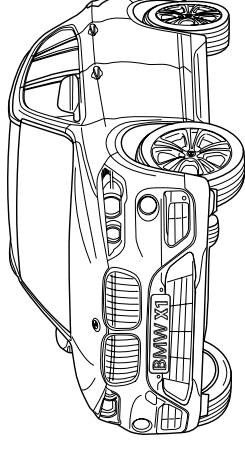
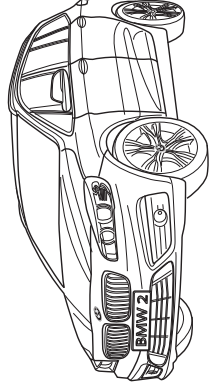
BMW

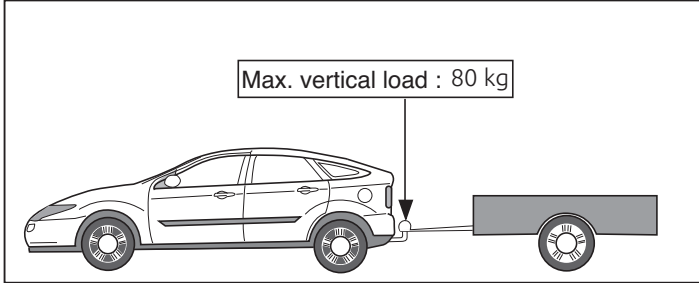
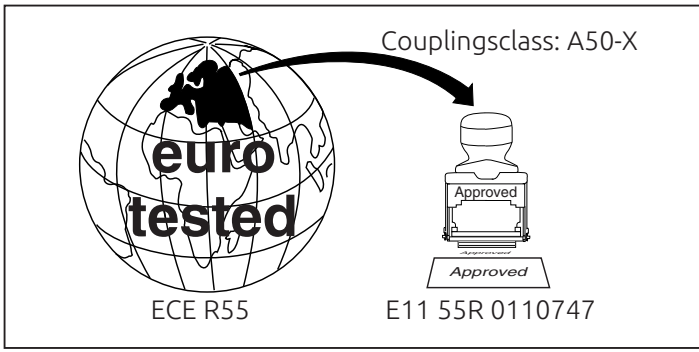
- X1 F48
- 2 Gran Tourer F45
- 2 Active Tourer F46

9/2016->

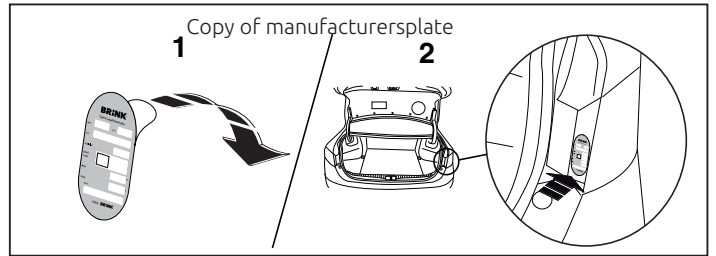
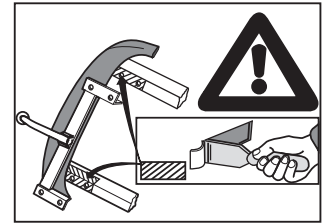
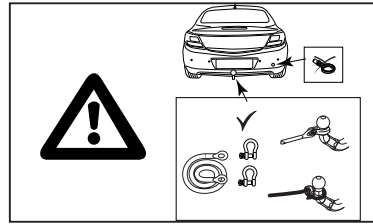
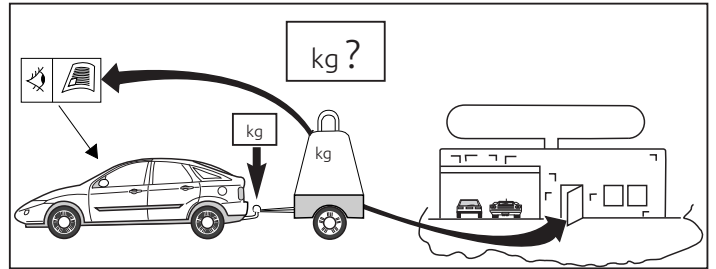
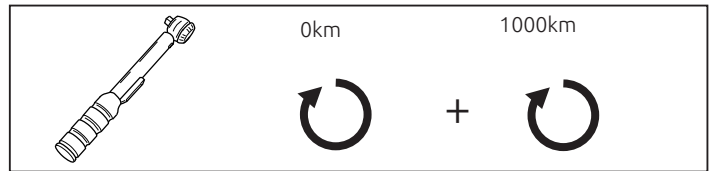
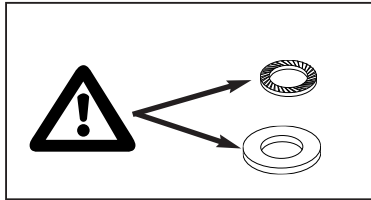
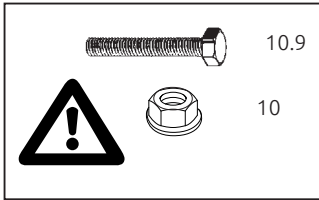
3/2015->

9/2014->



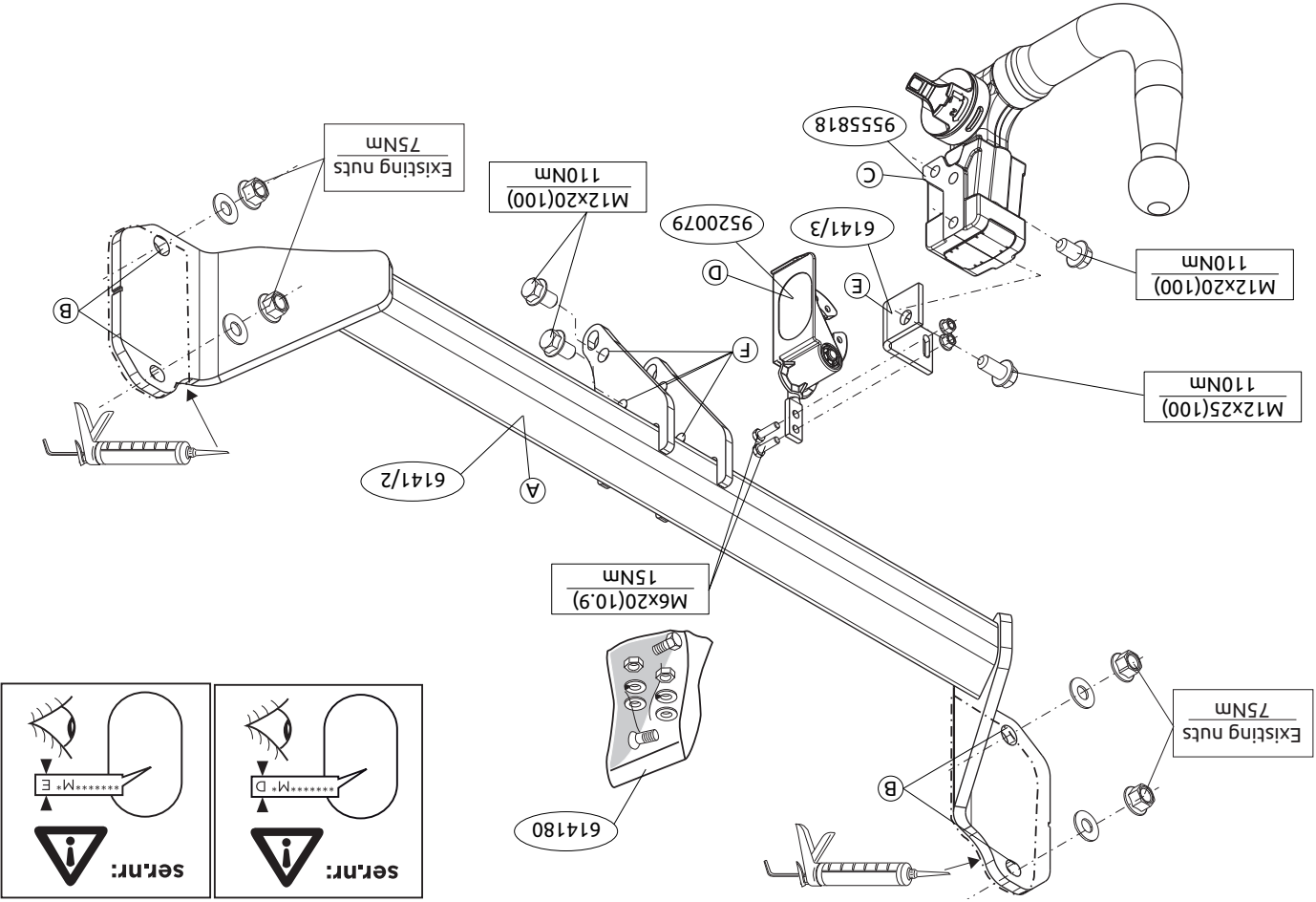


D-Value: 10,45 kN



© 614170/12-04-2016/2

© 614170/12-04-2016/23



Voorat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de achterlichtunits. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt.

Zie figuur 1, 1a, 1b.

2. **Voor BMW X1 voertuigen geldt:** Demonteer het hitteschild. Zaag overeenkomstig figuur 3 een deel uit de hitteschild.

3. Monteer de trekhaak A op de achterwand van het voertuig op de punten B, monteer het geheel handvast.

4. Monteer de Brink Connector C inclusief wegklapbare stekkerplaat D met strip E op de punten F.

5. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

6. Kit de aangegeven delen af (zie schets).

7. **Gran Tourer:** Zaag overeenkomstig figuur 2 een deel uit de afdekplaat. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde, exclusief de stalen stootbalk.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

dealer te raadplegen.

* **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavige montagevoorschrift.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1, 1a, 1b.

2. **For BMW X1 vehicles, the following applies:** Remove the heat shield. Saw a portion out of the heat shield as shown in figure 3.

3. Fit the tow bar A on the rear panel of the vehicle at points B and fit the whole thing finger-tight.

4. Fit the Brink Connector C including the foldaway socket plate D and strip E at points F.

5. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

6. Seal the portions indicated (see sketch).

7. **Gran Tourer:** Saw a portion out of the cover plate as shown in figure 2. Replace the element removed in step 1 and 2 except for the steel bumper.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
 For fitting instructions and attachment method, see drawing.
 See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer’s acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* All measurements are in mm!

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

anleitung die richtige ist.

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1, 1a, 1b.
2. **Für BMW X1-Fahrzeuge gilt:** Das Hitzeschild abmontieren. Gemäß der Abbildung 3 ein Stück aus dem Hitzeschild sägen.
3. Die Anhängervorrichtung A bei den Punkten B halbfest an der Rückwand des Fahrzeugs anbringen.
4. Den Brink Connector C einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte D mit Lasche E bei den Punkten F montieren.
5. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
6. Die angegebenen Teile kitten (siehe Skizze).
7. **Gran Tourer:** Gemäß Abb. 2 einen Teil aus der Abdeckplatte herauslösen.
8. Montieren Sie das Bauteil, das im ersten und zweiten Schritt entfernt wurde, außer dem Stahlstoßfänger.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskitze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskitze in dieser Montage-

© 614170/12-04-2016/6

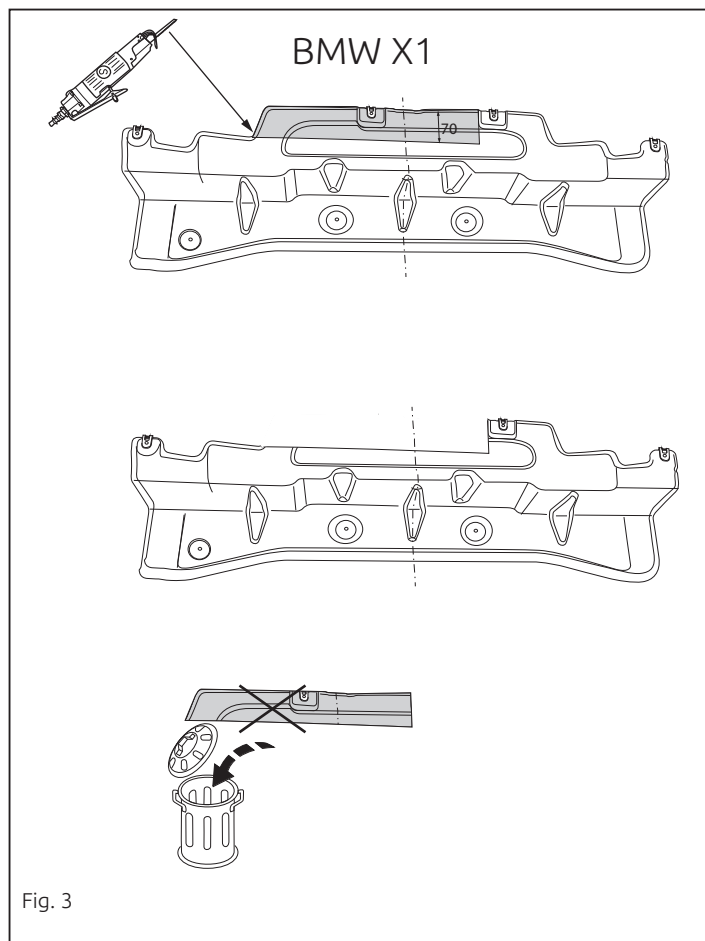


Fig. 3

© 614170/12-04-2016/19

- Démontez les feux arrière. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1, 1a, 1b.
- Pour les modèles à BMW X1:** Déposer le bouclier thermique. Découper un morceau du bouclier thermique conformément à la figure 3.
- Fixer l'attache-remorque A à l'arrière du véhicule aux points B, monter l'ensemble sans serrer.

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de l'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren Lösen der Müttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

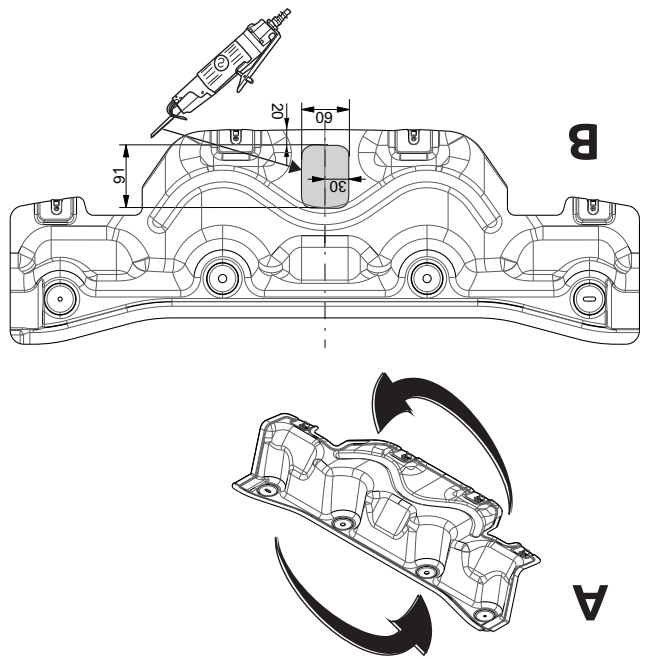
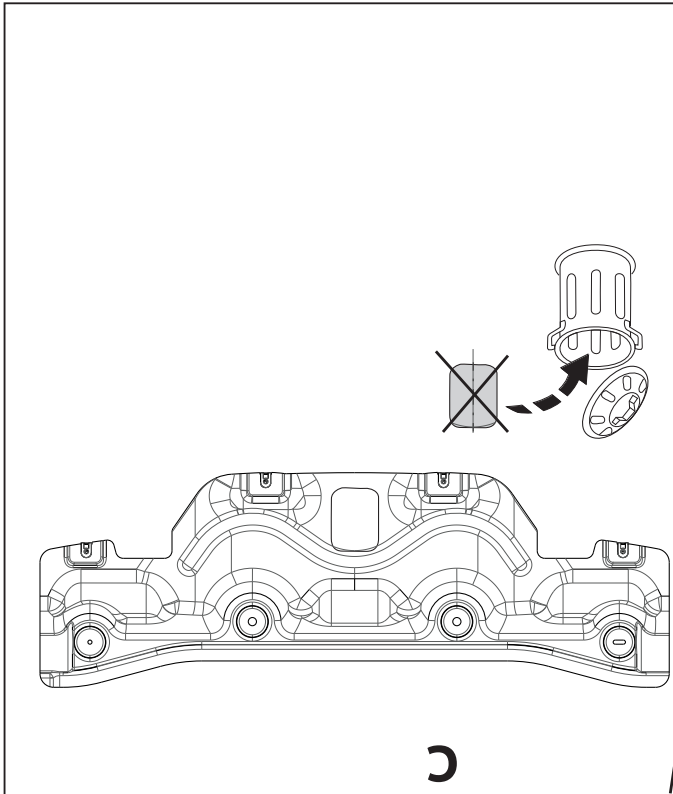


Fig. 2

BMW 2 Gran Tourer



- Monter le Brink Connector C et compris la prise rabattable D avec plaquette E aux points F.
 - Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
 - Boucher les parties indiquées (voir le croquis).
 - Gran Tourer:** Scier une partie de la plaque de protection conformément à la figure 2.
 - Remplacez l'élément précédemment retiré (étape 1 et 2), à l'exception du pare-chocs en acier.
- Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**
- Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**
- Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.**

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veuillez en perçage à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être convenue à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi

et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1, 1a, 1b.
2. **För BMW X1 fordon gäller följande:** Avlägsna värmeskölden. Såga ut en del av värmeskölden enligt figur 3.
3. Montera dragkroken A vid punkterna B mot fordonets bakvägg utan att dra åt helt.
4. Fäst Brink Connector C inklusive fällbara kontaktplattan D och listen E vid punkterna F.
5. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
6. Tillslut delarna enligt figuren (se skiss).
7. **Gran Tourer:** Såga ut en del av täckplåten enligt figur 2.
8. Montera tillbaka delarna som du avlägsnade i steg 1 och 2 förutom stötfångaren i stål.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall

detta avlägsnas.

- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1, 1a, 1b.
2. **Før BMW X1 køretøjer gælder følgende:** Tag isoleringspladen af. Sav ifølge figur 3 et stykke ud af varmeskjoldet.
3. Monter trækkroge A på køretøjets bagvæg på punkterne B, fastgør det hele med håndkraft.
4. Monter Brink Connector C inklusiv den nedklapbare kontaktplade D med profil E på punkterne F.
5. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
7. **Gran Tourer:** Sav et stykke ud af dækpladen ifølge figur 2.
8. Udskift elementet, der blev fjernet i trin 1 og 2, bortset fra stålkofangeren.

© 614170/12-04-2016/8

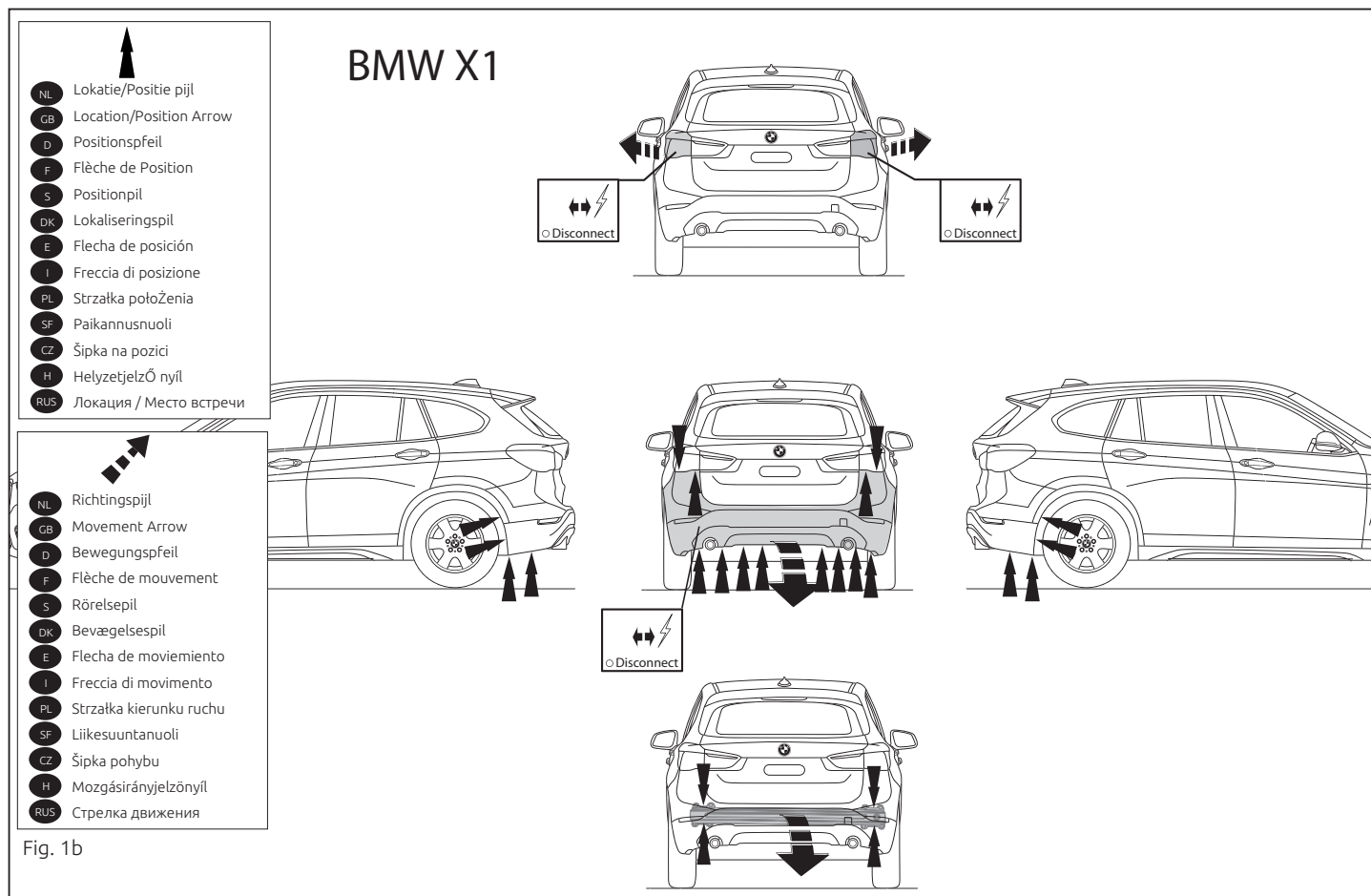
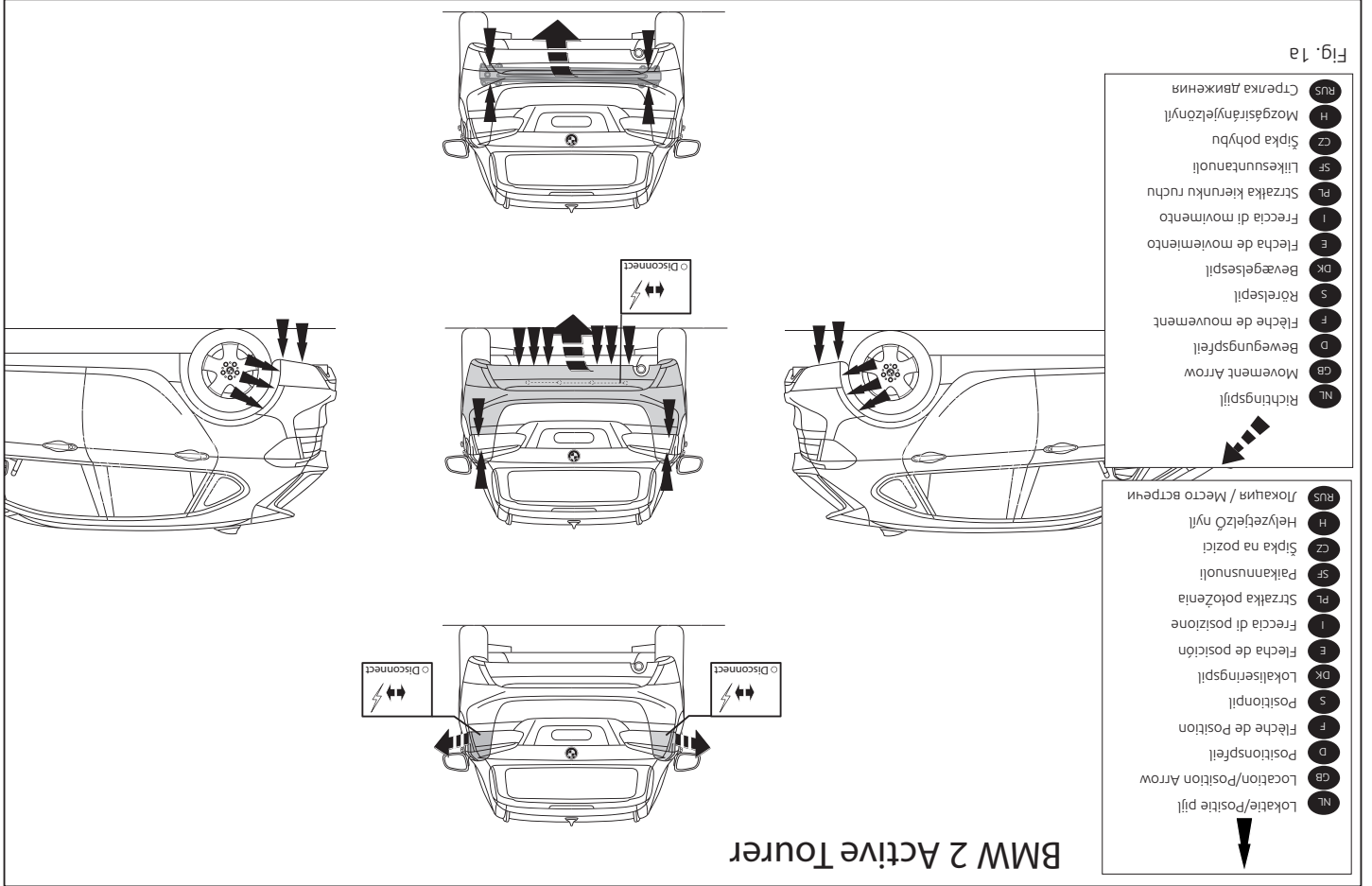


Fig. 1b

© 614170/12-04-2016/17



ques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a uti-

lizar. Véase la figura 1, 1a, 1b.

2. **Para los vehículos BMW X1 se hará lo siguiente:** Retirar el escudo tér-

mico. Corte una parte del escudo térmico tal como se indica en la

imagen 3.

3. Coloque el enganche A para remolque en el panel trasero del vehículo

en los puntos B y colóquelo todo apretando a mano.

4. Montar la Brink connector C incluida la placa de enchufe batiente D y

la banda E en los puntos F.

5. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del grá-

fico.

6. Sellar con pegamento las partes indicadas (véase el croquis).

7. **Gran Tourer:** Serrar una parte de la cubierta de acuerdo con la figura 2.

8. Reemplazar el elemento retirado en el paso 1 y 2 exceptuando el para-

choques de acero.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y mon-

taje de piezas del vehículo.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar las instrucciones de montaje adjuntas para el montaje y des-

montaje del sistema de la bola extraíble

N.B.:

* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltense al conce-

sionario.

* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que

quitarla.

* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión

de la bola admitida de su vehículo.

* **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**

* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de sol-

geren.

Rådfor værktøds håndbogen for demontering og montage af dele til

køretøjet

Rådfor for montage og montage midler skitsen.

Rådfor for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den

vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

ændring(er) på køretøjet.

* Underovnsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an

mod bilen.

* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft

og det tilladte kugletryk.

* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange.**

* Fjern plastikpropperne "om de findes" fra de punktsvøjsede mçtrikker.

* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget

af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og

anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de

forskrævnne samt fejltilkniing af den medfølgende montagevejledning.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

E

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el paracho-

dadura por punto.

- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1, 1a, 1b.
2. **Per i veicoli BMW X1 vale quanto segue:** Rimuovere lo scudo termico. Segare via dallo scudo termico la parte indicata in figura 3.
3. Montare il gancio traino A manualmente nella parte posteriore del veicolo, in corrispondenza dei punti B.
4. Montare lo Brink Connector C comprensiva il portapresa a scomparsa D e striscia E in corrispondenza dei punti F.
5. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
6. Sigillare applicando un collante sulle superfici indicate (vedi disegno)
7. **Gran Tourer:** Segare via una parte del pannello di copertura, come indicato in figura 2.
8. Sostituire l'elemento rimosso durante la fase 1 e 2, ad eccezione del paraurti in acciaio.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

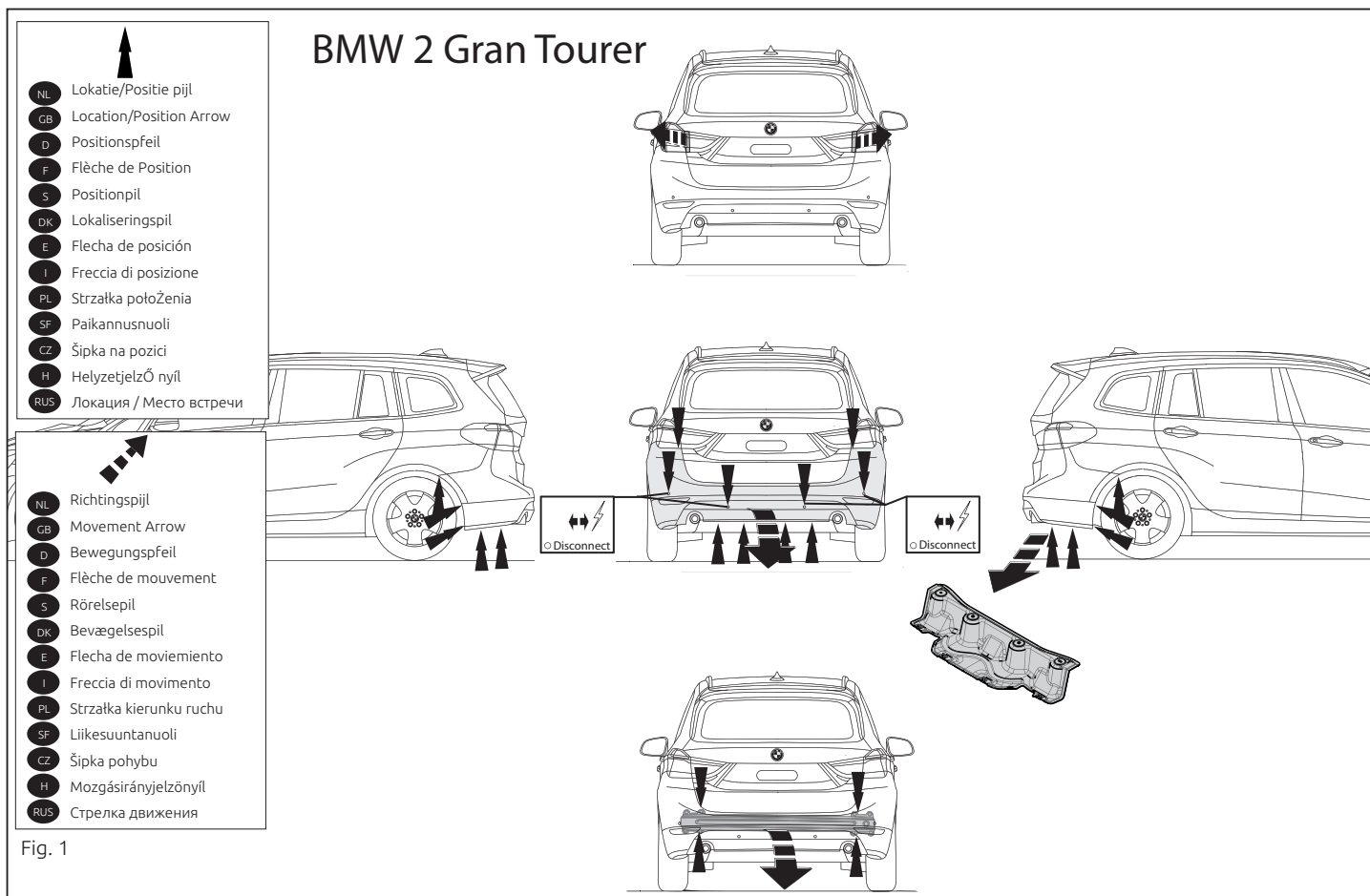
- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespoły tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zder-

© 614170/12-04-2016/10



© 614170/12-04-2016/15

- Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**
- Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**
- Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.**
- WSKAZÓWKI:**
- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skrzepane.
 - * Podczas ewentualnych odwrótów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
 - * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
 - * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
 - * Zsosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
 - * Utrzymywać kulię w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.

4. Ustanowić Brink Connector C вместе с отводной штепсельной платой D и полосои E в точках F.
 5. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на рисунке.
 6. Герметизировать обозначенные части (см. схему).
 7. **Gran Tourer:** Выпилить часть из закрывающей пластины, как указано на рис. 2.
 8. Заменить элемент, снятый на шаге 1 и 2, кроме стального бампера.
- Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обратитесь к руководству для работников гаражей.**
- Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.**
- Для инструкции по установке и снятию съемного крюка с шаром, обратитесь к прилагаемому руководству по монтажу.**

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противомошумовой материял, его следует удалить.
- * Сведение о максимальной допустимой массе буксиреваемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе

использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

* Hak holowiczny zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczestwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji!

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvittää tyypilliviestä, mikä asennusohjeen piirroksessa kyseltä autoa

1. Irrota takavaljoksiöt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1, 1a, 1b.
 2. **Koskee ajoneuvoja BMW X1:** Irrota lämpösuoja. Sahaa osa lämpösuojuksesta kuvan 3 mukaisesti.
 3. Kiinnitä vetokoukku A ajoneuvon takaseinään kohtiin B, kiinnitä kaikki kasiin.
 4. Kiinnitä Brink Connector C ja siihen kiinnitetyt kokoonlaitettava pistorasialevy D kaistaleineen E kohtiin F.
 5. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
 6. Tiivistä merkityt osat (ks. piirros).
 7. **Gran Tourer:** Sahaa irti osa peitelevystä kuvan 2 osoittamalla tavalla.
 8. Asenna vaiheessa 1 ja 2 irrotettu osa teräpuskuria lukuun ottamatta.
- Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöydällä käytetty käsikirja.**

Asennus- ja kiinnityohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainetohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jednotky zadních světel. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1, 1a, 1b.
2. **Pro vozidla BMW X1 platí následující:** Odejměte tepelný štít. Uřežte pilkou část tepelného štítu tak jak je uvedeno v obrázku 3.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1, 1a, 1b.
2. **BMW X1 járművek esetén a tegye a következőt:** Vegyük le a hővédő pajzsot. Az 3.
3. Illessze a vonórudat A a jármű hátfalához B jelzett pontoknál, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
4. Szerelje fel a Brink Connector C az aljzatlemezzel D és a pánttal E együtt az F jelzett pontoknál.
5. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
6. Tömítse be a megfelelő részeket, mint azt ahogyan az lásd a diagramot.
7. **Gran Tourer:** Fűrészeljen ki egy darabot a fedőlappból a 2. ábrán feltüntetett módon.
8. Az acél lökhárító kivételével cserélje ki az 1 és 2. lépésben eltávolított elemeket.

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.

Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelési útmutatóját lásd a termékhez mellékelt összeszerelési kézikönyvben.

3. Priložte tažnou tyč A na zadní panel vozidla k bodům B a utáhněte ručně tento celek.
4. Nasadte Brink Connector C včetně držáku zásuvky D a pásku E k bodům F.
5. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákresu.
6. Svařte označené části (viz diagram).
7. **Gran Tourer:** Odřízněte část krycí destičky dle schématu 2.
8. Vyměňte prvek odstraněný v kroku 1 a 2 kromě ocelového nárazníku.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ:

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáží.

© 614170/12-04-2016/12

FONTOS:

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnkétől.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkéknél.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót Cérizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1, 1a, 1b.
2. **Для автомобиля BMW X1:** Снять теплозащитный экран. Выпилить часть из теплозащитного экрана, как указано на рис. 3.
3. Установить буксирный крюк А на задней стенке автомобиля в точках В, затянув крепежный материал не до конца.

© 614170/12-04-2016/13